

O quam gloriosum est regnum

Magnifat antiphon, 2nd vespers for All Saints (2e text: Revelation 7:12)

William Byrd (c.1540-1623)

Liber primus sacrarum cantionum (Thomas East press, London, 1589)

Prima pars

Superius
O — quam glo-ri - o - sum est re - gnum, est re - - -

Medius
O — quam glo - ri - o - sum est re - -

Contratenor
O quam glo-ri - o-sum est re - - gnum, est re - - -

Tenor
O —

Bassus

10

- gnum, in quo cum Chri - sto gau - - - dent, gau - dent, in

- - - gnum, — in quo cum Chri - sto gau - - - dent,

- - gnum, in quo cum Chri - sto gau - - - dent, in quo cum Chri - sto

- quam glo-ri - o - sum est re - - gnum, in quo cum Chri - sto gau - dent, in

O — quam glo-ri - o - sum est re - - - gnum,

15

20

quo cum Chri - sto gau - - - dent, om - nes san - cti, san -

gau - dent, in quo cum Chri - sto gau - - - dent, om - nes

gau - dent, in quo cum Chri - sto gau - - - dent, om - nes san - cti, om -

quo cum Chri - sto gau - - - dent, om - nes san - cti, om - nes

in quo cum Chri - sto gau - - - dent, om - nes san - cti, om - nes san -

25

cti, a - mi - cti sto - lis al - - - - -
 san - cti, a - mi - cti sto - lis al - bis, al - - - - - bis, a - mi - cti
 - nes san - cti, a - mi - cti sto - lis al - - - - - bis, al - bis, a - mi - cti sto - lis al -
 san - cti, a - mi - cti sto - lis al - bis, al - - - - -
 - cti, a - mi - cti sto - lis al - bis, al - - - - - bis, a - mi - cti sto - lis al -

30 35

bis, a - mi - cti sto - lis al - - - - - bis; se -
 sto - lis al - bis, al - - - - - bis, a - mi - cti sto - lis al - bis; se - quun -
 - - - - - bis, a - mi - cti sto - lis al - bis; se - quun - tur A - gnum quo -
 bis, a - mi - cti sto - lis al - bis, a - mi - cti sto - lis al - - - - - bis, bis, al - - - - - bis, a - mi - cti sto - lis al - - - - - bis, al - bis, al - bis,

40

quun - tur A - gnum_ quo - cun - que i - e - rit, i - - - - - e - rit, se - quun - tur A - gnum
 tur A - gnum quo - cun - que i - e - rit, se - quun - tur A - gnum quo - cun -
 cun - que i - e - rit, quo - cun - que i - e - rit, se - quun - tur A - gnum quo -
 se - quun - tur A - - - - - gnum quo - cun - que
 se - quun - tur A - gnum quo - cun - que i - e - rit, i - e - rit,

45

quo-cun-que i-e-rit, i-e-rit, quo-cun-que i-e-rit,
 que i-e-rit, quo-cun-que i-e-rit, quo-cun-que i-e-rit, i-e-
 cun-que i-e-rit, quo-cun-que i-e-rit; Lau-dan-tes
 i-e-rit, quo-cun-que, quo-cun-que i-e-rit, quo-cun-que i-e-rit;
 i-e-rit, quo-cun-que i-e-rit, i-e-

50 55

- e-rit; Lau-dan-tes De-um et di-cen-tes, et di-cen-
 rit; Lau-dan-tes De-um et di-cen-tes,
 De-um et di-cen-tes, lau-dan-tes De-um, lau-
 Lau-dan-tes De-um et di-cen-tes, lau-dan-tes De-um et di-cen-
 rit; Lau-dan-tes De-um et di-cen-tes, lau-dan-tes De-um et

60

- tes, lau-dan-tes De-um et di-cen-tes, et di-cen-tes, lau-
 et di-cen-tes, lau-dan-tes De-um et di-cen-
 dan-tes De-um et di-cen-tes, et di-cen-tes, et di-
 tes, lau-dan-tes De-um et di-cen-tes, et di-cen-tes, lau-dan-tes
 di-cen-tes, lau-dan-tes De-um et di-cen-tes, et

65 70 *Secunda pars*

dan-tes De - um et di - cen - tes, et di - cen - tes.

tes, et di - cen - tes, lau - dan-tes De - um et di - cen - tes. Be - ne -

cen - tes, lau - dan-tes De - um et di - cen - tes, di - cen - tes. Be -

De - um et di - cen - tes, et di - cen - tes.

di - cen - tes, et di - cen - tes, et di - cen - tes.

75

Be - ne - di - cti - o et cla - ri - tas et sa - pi - en - ti - a,

di - cti - o et cla - ri - tas et sa - pi - en - ti - a,

- ne - di - cti - o et cla - ri - tas et sa - pi - en - ti - a,

Be - ne - di - cti - o et cla - ri - tas et sa - pi -

Be - ne - di - cti - o et cla - ri - tas

80 85

- ti - a, et gra - ti - a - rum a - cti - o, a - cti - o, gra - ti - a - rum a - cti -

et sa - pi - en - ti - a et gra - ti - a - rum a - cti -

et sa - pi - en - ti - a et gra - ti - a - rum a - cti - o,

en - ti - a sa - pi - en - ti - a et gra - ti - a - rum a - cti - o, et gra - ti - a - rum

et sa - pi - en - ti - a et gra - ti - a - rum a - cti - o, et

90

95

o, a - - cti - o, a - cti - o, ho - nor, vir - tus et for - ti-tu-do
 o, a - - - cti - o, et gra - ti - a - rum a - cti - o, ho - nor, vir - tus et for - ti -
 et gra - ti - a - rum a - cti - o, ho - nor, vir - tus, ho - nor, vir - tus et for - ti-tu-do
 a - cti-o, a - - cti - o, ho - nor, vir - tus et for - ti-tu-do De - o no - stro,
 gra-ti - a - rum a - cti - o, ho - nor, vir - tus et for - ti-tu-do De-o no - stro,

100

De - o no - - - stro, De - o no - - - stro.
 tu-do De - o no - - - stro. In sæ - cu - la sæ - cu -
 De - o no - - - stro, De - o no - - - stro. In sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum. A -
 et for - ti - tu - do De - o no - - - stro. In sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum.
 et for - ti - tu - do De - o no - - - - - stro.

105

In sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum. A - - - - - men.
 lo - rum. A - - - - - men. In sæ - cu - la sæ -
 - - - - - men. sæ - cu - lo - rum. A - - - - - men.
 A - - - - - men. A - - - - - men. sæ - cu - lo - rum. A - - - - - men. In
 In sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum. A - - - - - men.

110

115

In sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum. A - men. sæ - cu - lo - rum. A - men. In sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum. A - men. sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum, A - men. sæ - cu - lo - rum. A - men. In sæ - cu - la sæ - cu - lo - rum, sæ - cu - lo - rum. A -

120

rum. A - men. A - men. A - men. A - men. sæ - cu - lo - rum. A - men. A - men. A - men. lo - rum. A - men. A - men. A - men. - men. sæ - cu - lo - rum. A - men. A - men. - men. A - men. A - men. A - men. A - men.

O quam gloriosum est regnum,
in quo cum Christo gaudent omnes sancti,
amicti stolis albis, sequuntur Agnum quocunque ierit,
laudantes Deum et dicentes:

Benedictio et claritas et sapientia
et gratiarum actio, honor, virtus et fortitudo
Deo nostro. In sæcula sæculorum. Amen.

O how glorious is the kingdom
in which all the saints rejoice with Christ,
clad in robes of white
they follow the Lamb wherever he goes, and saying:

Saying, Amen: Blessing, and glory, and wisdom,
and thanksgiving, and honour, and power, and might,
be unto our God for ever and ever. Amen.

CPDL translation (1e pars); 1611 Authorized (2e pars)